

今日印度内幕

裴匡丽 戴可景

JINRIYINDUNEIMU

天津人民出版社

今日印度内幕

〔英〕迪利普·希罗 著

裴匡丽 戴可景 译

天津人民出版社

Dilip Hiro
INSIDE INDIA TODAY
Routledge & Kegan Paul, London 1976

根据伦敦劳特利吉和凯甘·保罗出版社

1976年版译出

今日印度内幕

(英)迪利普·希罗 著

裴匡丽 戴可景 译

★

天津人民出版社出版

(天津市赤峰道124号)

天津新华印刷二厂印刷 天津市新华书店发行

★

开本 850×1168毫米 1/32 印张 14 3/4 插页 4 字数 327,000

一九八〇年十月第一版

一九八〇年十月第一次印刷

印数：1—6,500

统一书号：12072·12

定 价：1.26 元

(内部发行)

译者说明

关于印度政治经济的参考书很多，但介绍印度近年情况的还不多见，根据实地调查写成的则更为难得。1976年出版的迪利普·希罗所写的《今日印度内幕》一书却是一本以分析印度现代社会为主题的书。作者出生于巴基斯坦的信德省，曾留学英、美，在印度是一位有名的记者。在本书之前，他还有《印度的贱民》、《黑色的英国人、白色的英国人》等书出版。

《今日印度内幕》一书是作者在印度一连数年进行实地调查之后写成的。书中介绍了印度目前城市和农村的概况；对国内各种政治力量，特别是国大党，进行了比较深入的分析；对于美苏两个超级大国对印度的影响也有所论述；此外还分析了在印度的种姓、教派、民族和语言之间存在的种种矛盾。当然，本书出版以来，印度的政治经济情况已经发生了一些变化，但是它所涉及的基本社会背景却仍然大体上保留着，因此它对于我们了解今日印度是有参考价值的，也可以为研究第三世界国家的政治、经济、社会问题提供一些实际的材料。

当然，作者还是有自己的偏见的。此外，书中有关中印关系的某些材料，我们未加核对，均照原文译出，地图也按原版译出复制，希望读者在阅读中注意。

1979年9月

目 录

序

导言

第一部分 印度生活的报道

- 一 印度的乡村·····(9)
- 二 印度的城市·····(28)
- 三 腐败的社会·····(46)

第二部分 温和主义的政治与经济

- 四 现行的政体·····(61)
- 五 竞选是政治骗局·····(69)
- 六 在歧路上的国大党·····(91)
- 七 国大党政府未完成的种种计划·····(107)
- 八 不彻底的土地改革·····(115)
- 九 所谓社会主义式的资本主义工业政策·····(134)
- 十 分而治之的印度工会·····(145)

第三部分 左翼力量

- 十一 1964年以前的共产主义运动·····(159)
- 十二 1964年以后的共产主义运动·····(171)
- 十三 不赞成议会斗争的共产党人·····(188)
- 十四 西孟加拉邦：革命与反革命的斗争
·····(211)

第四部分 右翼力量

十五 政党政治中的右翼力量 (235)

十六 国家机构中的右翼力量 ... (249)

第五部分 制度的复原能力

十七 印度国内各种矛盾 (267)

十八 内部力量和外部支持 (308)

十九 一次“合乎宪法的政变”：孤注一掷
..... (330)

二十 未来的前景：左派将有推进 (349)

后记 (364)

注释 (375)

索引 (415)

序

六年来，我在研究印度的过程中深感缺少一本简明扼要而又全面的描述印度的书。我感到有必要通过这样一本书从居民和社会结构两个方面来向印度国内外广大读者介绍这个世界上最复杂的政治实体。而写这样一本书的最好办法，我认为是书本研究和广泛的实地调查相结合。

这几年来，我就是这样做的。

我搜集材料的办法是采访全国各界人士，订阅数种报刊杂志和数十种往往只论及印度政体某一、两个方面的专门著作。从1970年10月到1972年4月这十九个月中，我用大部分时间游历了印度次大陆，进行了很多正式或非正式的访问，几乎走遍了共和国的每一个邦，访问了每个邦的首府和至少两个村庄。

我熟悉印度北部、中部和西部的六种语言，所以在这些地区采访时，我都和被访问者直接进行交谈。在其它地方，我通过翻译，与无地的劳动者、贫农、中农、富农、地主和技工等社会各阶层人士进行交谈。在城市里，我访问了一些仆人、工业无产者、小商人、职员、专业人员和政府官员。交谈的方式比较随便，没有固定问题，边谈边诱导，随时改变话题。我这样做的目的是通过被访问者简朴而直接的语言，得到我所需要的有关社会、经济的第一手材料，并了解他们对社会政治问题的观点。

我和记者、学者、政党领袖、党务工作者、工会工作者以及工业家交谈时，方式基本相同。但是提问目的有所不同，主要¹⁰ 要在于了解他们对社会制度和政治事件的看法和分析。因此，这些交谈不但给我提供了材料，而且还能帮我分析问题。

其次，各种印度报刊也给我提供了材料和观点。这些报刊几乎全是英语版的（表面看来，英语报刊没有代表性，因为大多数人不懂英语，但实际上主宰着这个国家的政治、经济、精神生活的正是这些用英语读书和写作的少数人）。在1975年6月实行紧急状态和检查法以前，印度的报纸从理论上说是自由的。但实际上，占报纸总发行量很大比重的多数有影响的刊物不是胆小怕事不敢批评统治印度的国大党中间派，就是总从右派的立场攻击它。其所以如此是有其政治和经济的原因的，这一点在本书第18章（243—244页）里有所说明。在这种情况下，出版自由的任务便主要落到了各政党的党报和少数独立而有见解的小刊物肩上。在后一类刊物中值得特别提出的是《经济与政治周刊》。这是孟买出版的一种自由主义的激进刊物，发行量不大。它的社论和记者的报道始终保持着材料丰富和观察力强的特点（当然也受到当前对报刊所实行的种种限制）。

此外，目前专门论述印度的书籍很多，其作者有的是记者（多数是印度人），有的是学者（有印度人也有西方人）；绝大部分我都读了。但不论这些书是什么主题，作者是什么国籍，没有一本对当前社会政治制度表示不满或对它进行尖锐抨击的；它们除了建议在现行体制范围内作一些改良以外，提不出任何带根本性的建议。这是值得指出的。

以上是我写这本书的材料来源和这些材料的基本倾向。

本书共分五个部分。第一部分是关于当代印度生活的报

道。它包括了我在进行采访和所做的各种调查研究所得，以及阅读报刊时所收集的材料，目的是通过人的关系来刻画印度，使读者概括地了解印度社会中的个人和集体。由于大多数印度人住在乡村，所以先写农村，然后写政治、经济和权力中心的大城市，最后多方描述目前社会中普遍存在的腐败情况。

在第二部分里，我比较详细地勾划了腐败的政府机构和人们为在竞选中获得而使用的手段。自从1947年独立以来，由于国大党是统治全国的唯一政党，因此本部分还着重叙述了国大党的历史、作风、它在工农业方面的成败以及它如何企图控制独立前夕受到共产党影响的工会等情况。 11

第三部分以共产主义运动的历史开始，然后叙述共产党的分裂，三个共产党的出现，它们之间的相互关系以及他们对现状的态度。本部分最后一章写西孟加拉邦，1967年到1972年间，左派运动在那里取得急剧的成功，但紧接着又走向它的反面。

第四部分是在政治上与组织上考查一下右派的组成和实力，即其军事、半军事力量，警察与情报等；同时还介绍了国大党中央政府如何利用这些组织来削弱左派运动并维持国家统一的局面。

最后一部分叙述了印度国内各种紧张关系及其产生的原因，例如：宗教、语言、少数民族等的隔阂。也描写了正在起作用的团结力量，如：国家行政组织，政府控制的宣传机构，有倾向的报刊和苏联、美国两集团的外援等。此外，还阐述了当国内紧张关系发展到不可收拾的时候，政府怎样和为什么在1975年6月宣布国家紧急状态法，大规模地逮捕政敌，实行新闻检查等情况及其原因。最后，概括地展示了印度在今后十年

内可能出现的前景。

现将本书内的术语、人名以及一些名称的缩写解释如下：
国大党，指现在由英迪拉·甘地总理领导的印度国大党。提到英迪拉·甘地时，总是用全称。甘地，指马哈特马·甘地，他是国大党的创始人，1948年死去。尼赫鲁，指印度第一任总理，贾瓦哈拉尔·尼赫鲁，他是英迪拉·甘地的父亲。辛迪加国大党，指1969年来从国大党分离出去的右翼组织，但其领导人自称它为正统的国大党。

五十年代初期以来先后成立的三个社会主义党派的成员都简称为社会主义者。这三个党是：社会党、人民社会党、统一社会党。

共产党是指1964年分裂以前的共产党。分裂以后的两个党，一个称为印度共产党，指在国际关系方面亲苏的共产党；
12 另一个称为印度共产党（马克思主义者），指在国际关系上主张独立的共产党，其成员一般称为马克思主义者或马克思主义的共产党人。1969年成立的第三个共产党是倒向北京的，自称印度共产党（马列主义者）。人们普遍称它的党员为纳萨尔巴里派。七十年代中期，凡是不参与议会斗争的过激的共产主义者，不论是否参加了印共（马列），都被称为纳萨尔巴里派。

印度通常用拉克（La kh）和克罗尔（crore）来计数（一拉克等于十万，一克罗尔等于一百拉克，即一千万）。印度卢比的兑换率为一卢比折合5便士或14美分。

导 言

13

1975年5月下旬，我结束了本书的倒数第二稿。一个月之后，印度宣布了紧急状态法，紧接着是一系列的限制性规定。由于我在前一稿的最后部分中已经展望了未来，并预言会有类似独裁主义的措施，所以，要把这些新发生的事件补充进去是不难的。

1975年6月以来，印度所发生的事件与我对国大党的主要分析非常一致。这是我多年来详细研究了国大党的历史、工作作风以及它的根本困难以后所得出的结论。国大党的根本困难是：如何一方面继续伪装成一个代表穷人的党来赢得选票，另一方面又奉行有利于掌握着党的各级组织的中上层和上层阶级的政策。

就国大党而言，采取紧急状态法这种激烈措施并不等于同过去的一切实行了彻底的决裂。这是非常明显的。国大党依然如故。数十年来，它的领导，它的基本哲学或工作作风都没有改变。如果有变化的话，那就是：自紧急状态法以来，它的政策（不是口号）更右倾了。所以本书关于国大党的论述，现在仍和过去一样符合实际。

目前看来，紧急状态法之后所采取的一些措施并没有对大城市的日常生活产生什么影响，对五分之四印度人居住的乡村来说，影响更不大。紧急状态法的措施也没有使一些重要部

门，如政府机关、警察、军事系统、广播事业等方面的工作方式发生什么变化。就这个意义来说，本书有关印度生活和制度的描绘和分析，还是和几年以前写书之时同样切实可靠。

尽管如此，我又补写了一篇后记，以使这本书适应形势的变化。

第 一 部 分

印度生活的报道

一 印度的乡村

3

城市里大多数知识分子、行政官员和商人对于近在咫尺的乡村情况，几乎是一无所知。坦率地说，我自己大半生中，也不知道农村竟贫困到如此地步。

（印度工业家阿尔文德·马法特拉尔①）

在印度乡村，触目所及，一片贫困、凄惨、不平、剥削、落后、停滞、烦恼和绝望。

（普及福利运动活跃的领导人J·P·纳拉扬②）

我唯一的愿望是填饱肚子，别无其它。

（无地劳动者戈巴拉·奈克尔③）

富人有财富作为力量。

（农村失业知识青年K·苏布拉马尼恩④）

印度，是世界第二大国，但是就其复杂性和多样化来说，却在世界上首屈一指。它不仅有着复杂的地形——冰雪覆盖的高山、热带森林、沙漠和平坦的农田——而且还有着多种的语言、宗教、艺术、建筑、社会风俗和种族。更为复杂的是：经济发展的各种不同阶段在印度同时并存——从史前的轮作法一直到现代化的原子能电站。一个印度经济学家阿肖克·米特拉写道：“在印度，你可以全面地博览从田园生活，封建主义，重商主义，杂乱无章的资本主义到点滴的社会主义热忱的整个

系列。”^⑤

外观上，印度人民最引人注目的是种族的繁多。除了居住在北部和东北部的蒙古人种外（无论从人数上还是从居住地区上看，他们都是边缘的居民），主要有三个种族：沃洲人、达罗毗荼人、雅利安人，以及三者的各种混血人。四千二百万土著民族（其中主要是沃洲人）不平衡地但广泛地分布在全国各地，操着十几种方言。一亿五千万达罗毗荼人占全国人口的四分之一，主要居住在南方的四个邦——安得拉邦、卡纳塔克邦、喀拉拉邦和泰米尔纳德邦——各邦方言互不相通。在其他各邦，雅利安人和部分雅利安血统的人占人口多数，他们操着七种主要语言和几十种方言。

在种族上和其它方面的差别下面，有三个主要的统一因素：一、印度教（83%的印度人笃信这种宗教）；二、种姓制度（印度所特有的制度，它还带有宗教色彩）；三、一部长期受到外族统治的历史。英国是一系列外国征服者中的最后一个，在它之前有莫卧儿人、阿富汗人（从中亚细亚来的穆斯林部落）和从南俄罗斯草原和伊朗来的雅利安人。在征服整个印度次大陆以及建立有效的政治行政机器方面，英国人是最成功的。然而，因为他们攫取并保持印度的主要目的是经济原因——最初为了贸易，后来为了给英国迅速的工业化提供原料和保证市场，所以，英国人不鼓励印度的工业化。其结果是，印度今天仍主要是一个农业国，六亿人口中的五分之四仍居住在农村，以土地为主要生活来源。

印度农业的发展是不平衡的。在有些地区（虽然不大），主要的生产方式仍停留在定居农业和犁耙发明之前的轮耕制。在另一些地区（也不算大），拖拉机、化肥、高产种子和挣工

资的农业劳动者也屡见不鲜，这就是说农业高度发达并资本主义化了。大部分地区的生产方式是封建或半封建式的，即农民占有全部必要的农具，为地主当农奴，不然就向地主或其代理人交付高额地租。

五十年代初期以来，印度某些邦所实行的土地改革法使得旧式地主阶级即印度所谓的柴明达或加吉达^⑥（离乡地主），逐渐被直接参与经营农业的富农及人数众多的中农阶级所取代。后者能生产足够全家食用的粮食，并还有余粮交换一些其它生活必需品。为了取得最高的产量，他们必须雇用村里的贫农及无地的劳动者来为他们服务，这些贫农和无地劳动者多数是低等种姓的印度教徒，或种姓以外的人（正式名称为表列种姓），或土著人。形成这种社会经济关系的原因在历史上早已存在。

公元前1500年前后，当雅利安部落征服印度的时候，他们⁵把非雅利安的被统治者，即首陀罗，排除在他们的社会、宗教生活之外。只允许首陀罗人从事卑贱的田间劳动或为主人服役。以后雅利安人中的三个阶层（婆罗门，刹帝利和吠舍）和首陀罗四者共同构成了包括四个阶层的种姓制度。婆罗门人传统的工作是做僧侣、教师和国王的顾问；刹帝利当武士和统治者；吠舍当商人和农夫；首陀罗是农奴、农业劳动者和手艺人。还有一种完全被排除在种姓之外的人——第五种人——或称不可接触者。他们的工作是扫街，清洁工，打扫和处置动物死尸等，只允许他们住在村庄外面。这种情况一直延续到今天。

在穆斯林统治时期，约自13世纪初叶至19世纪中叶，多数印度教低等种姓和种姓以外的人都把伊斯兰教看作一种社会解